

Superior Court of Washington, County of _____
Tribunal Superior de Washington, Condado de _____

In re:

En referencia a:

Petitioner/s (person/s who started this case):
Las partes demandantes (personas que iniciaron este caso):

And Respondent/s (other party/parties):
Y las partes demandadas (las otras partes):

No. _____

Núm.

Order Appointing
Guardian ad Litem for a Child
*Orden para nombrar un
tutor ad litem para un menor*

(ORAPGL)

(ORAPGL)

Order Appointing Guardian ad Litem for a Child
Orden para nombrar un tutor ad litem para un menor

Use this form to appoint a GAL to investigate and report on a child's best interests for a Parenting Plan, Residential Schedule, or parentage decision.

Use este formulario para nombrar a un tutor ad litem que investigue e informe sobre lo más conveniente para los intereses de un menor en cuanto a un plan de crianza, plan residencial o fallo sobre paternidad.

Do not use this form to appoint a GAL for a minor parent, or a child who is added as a party in this case, use form FL All Family 147 instead.

No utilice este formulario para nombrar a un GAL para un padre o una madre que sea menor de edad, ni para un menor que sea añadido como una parte en este caso; use en cambio el formulario FL All Family 147.

1. A motion to appoint a Guardian ad Litem (GAL) for the children listed below was made by the (check one): ☐ Petitioner ☐ Respondent ☐ Court:

Una petición para nombrar a un tutor ad litem (GAL) para los menores que se mencionan a continuación fue presentada por (marque una opción): [-] la parte demandante [-] la parte demandada [-] el tribunal:

Child's name <i>Nombre del hijo</i>	Age <i>Edad</i>	Child's name <i>Nombre del hijo</i>	Age <i>Edad</i>
1.		2.	
3.		4.	

5.	6.
----	----

2. The court finds it is in the best interest of the children listed in **1** to appoint a Guardian ad Litem. The court has authority to make this appointment under (*check one*):
El tribunal determina que lo que más conviene a los intereses de los menores mencionados en la sección 1 es nombrar a un tutor ad litem. El tribunal tiene facultades para hacer este nombramiento conforme a (marque una opción):
- [] divorce (dissolution) law, ch. 26.09 RCW. [] parentage law, ch. 26.26A RCW and
las leyes sobre el divorcio (disolución), ch. 26.26B RCW.
capítulo 26.09 RCW. [-] las leyes sobre paternidad, capítulo.
 [] domestic violence law, ch. 26.50 RCW. 26.26A RCW y capítulo 26.26B RCW.
las leyes sobre violencia doméstica, capítulo 26.50 RCW.

➤ **The Court Orders:**
El tribunal ordena:

3. (GAL's name): _____ is appointed Guardian ad Litem (GAL) for the children listed in **1** above. The GAL must always act in the children's best interests.
(Nombre del GAL): _____ es nombrado tutor ad litem de los menores mencionados en la sección 1 anterior. El GAL siempre debe actuar conforme a lo que más convenga a los intereses de los menores.

4. **GAL's Rights**
Derechos del GAL

All parties must serve the Guardian ad Litem (GAL) with:
Todas las partes deben notificar al tutor ad litem (GAL):

- Notice of any court hearing or proposed agreement involving these children, and
Las notificaciones de todas las audiencias judiciales y los convenios propuestos que involucren a estos menores, y
- Copies of all documents they file in this case.
Copias de todos los documentos que presenten para este caso.

The court clerk must give the GAL free, certified copies of this Order, upon request.
El actuario del tribunal debe entregar al GAL copias certificadas gratuitas de esta orden, cuando se le soliciten.

5. **GAL's Duties**
Obligaciones del GAL

The Guardian ad Litem's (GAL's) duties include:
Las obligaciones del tutor ad litem (GAL) incluyen:

- Going to all court hearings and pretrial conferences for this case that are related to the children, unless the court says otherwise, and
Asistir a todas las audiencias judiciales y reuniones previas al juicio de este caso, en las que se traten temas relacionados con los menores, excepto cuando el tribunal ordene lo contrario, e
- Investigating and reporting factual information to the court on issues set out below.
Investigar e informar al tribunal sobre información factual referente a los temas que se indican a continuación.

The GAL is ordered to investigate and file a report only on the issues checked below, unless the court approves investigation into other issues (*check all that apply*):

Se ordena al GAL que investigue y presente informes solamente sobre los asuntos marcados a continuación, excepto cuando el tribunal apruebe la investigación de otros asuntos (marque todas las opciones que correspondan):

- ☐ All issues related to making a parenting plan for these children including any of the issues below whether they are specifically checked or not:
Todos los asuntos relacionados con la elaboración de un plan de crianza para estos menores, incluyendo a todos los asuntos siguientes, sin importar si están marcados específicamente:
- ☐ Only the issues that are checked below:
Solamente los asuntos marcados a continuación:
- ☐ Parenting abilities ☐ Petitioner ☐ Respondent
Capacidades de crianza [-] Parte demandante [-] Parte demandada
- ☐ Abandonment or neglect by ☐ Petitioner ☐ Respondent
Desamparo o abandono cometidos por [-] Parte demandante [-] Parte demandada
- ☐ Criminal history of ☐ Pet. ☐ Resp. ☐ Other: _____
Antecedentes penales de [-] P. demandante [-] P. demandada [-] Otro:
- ☐ Domestic violence of ☐ Pet. ☐ Resp. ☐ Other: _____
Violencia doméstica cometida por [-] P. demandante [-] P. demandada [-] Otro:
- ☐ Mental health issues of ☐ Pet. ☐ Resp. ☐ Other: _____
Problemas de salud mental de [-] P. demandante [-] P. demandada [-] Otro:
- ☐ Physical health issues of ☐ Pet. ☐ Resp. ☐ Other: _____
Problemas de salud física de [-] P. demandante [-] P. demandada [-] Otro:
- ☐ Sexual abuse allegations against ☐ Pet. ☐ Resp. ☐ Other: _____
Acusaciones de abuso sexual en contra de [-] P. demandante [-] P. demandada [-] Otro:
- ☐ Substance abuse of ☐ Pet. ☐ Resp. ☐ Other: _____
Abuso de sustancias cometido por [-] P. demandante [-] P. demandada [-] Otro:
- ☐ Any other issues discovered that could affect the **safety** of the children.
*Cualquier otro asunto descubierto que podría afectar a la **seguridad** de los menores.*
- ☐ All issues related to deciding who the legal parents are for these children.
Todos los asuntos relacionados con la decisión de quiénes son los padres legales de estos menores.
- ☐ Whether genetic testing should be done to decide who the legal parents are.
Si deben hacerse pruebas genéticas para decidir quiénes son los padres legales.
- ☐ Whether the children's names should be changed.
Si los nombres de los menores deben cambiarse.
- ☐ For cases about *changing* a parenting/custody order: whether the children have been integrated into the home of the parent who has less time under the current order.
En los casos referentes a modificaciones de una orden de crianza o tutela: si los menores se han integrado al hogar del padre o la madre que tiene menos tiempo conforme a la orden vigente.

[] Other: _____
Otro: _____

6. GAL's Report
Informe del GAL

The Guardian ad Litem's (GAL's) report must include:
El informe del tutor ad litem (GAL) debe incluir:

- Facts about the issues listed in **5** above.
Hechos sobre los asuntos descritos en la sección 5 anterior.
- The children's preferences for the parenting plan (if they stated any),
Las preferencias de los menores en lo referente al plan de crianza (si expresaron alguna),
- Any facts about whether the children stated their preferences voluntarily, and
Todos los hechos relacionados con si los menores expresaron sus preferencias voluntariamente, y
- Any facts about the children's level of understanding.
Todos los hechos relacionados con el nivel de comprensión de los menores.

The report may include recommendations based on the investigation.
El informe puede incluir recomendaciones basadas en la investigación.

Deadline! Unless the court extends the deadline, the report must be filed and served on all parties by (date) _____, which is at least 60 days before the trial.
¡Fecha límite! A menos que el tribunal extienda la fecha límite, el informe debe presentarse y notificarse a todas las partes a más tardar el día (fecha) _____, que es al menos 60 días antes del juicio.

The parties (or their lawyers, if any) have the right to inspect and copy the GAL's file of data gathered during the investigation, including the names and addresses of everyone the GAL consulted. **Exception:** information in the GAL's file that is confidential by law or sealed by a court shall **not** be shared with the parties or their lawyers.
Las partes (o sus abogados, si los tienen) tienen derecho a inspeccionar y copiar el expediente con los datos reunidos por el GAL durante la investigación, incluyendo los nombres y las direcciones de todas las personas consultadas por el GAL. Excepción: la información del expediente del GAL que sea confidencial por designio de ley o que haya sido puesta bajo sello por un tribunal no deberá proporcionarse a las partes ni a sus abogados.

7. Access to the Children and Information
Acceso a los menores y la información

The Guardian ad Litem (GAL) is allowed reasonable access to the children, and to all records and people with information that affects the children, including:
El tutor ad litem (GAL) deberá recibir acceso de manera razonable a los menores y a todos los registros y las personas que tengan información que afecte a los menores, incluyendo a:

- Child care providers
Los proveedores de cuidado infantil
- Physical and mental health care providers
Los proveedores de servicios de salud física y mental

- Schools and other educational institutions
Las escuelas y otras instituciones educativas
- Law enforcement agencies, Child Protective Services, and the Department of Children, Youth, and Families (or equivalent agencies if outside Washington)
Las agencias de orden público, Servicios de Protección de Menores y el Departamento de Niños, Jóvenes y Familias (o las agencias equivalentes, si están fuera de Washington)
- All providers for the parents related to issues the GAL is ordered to investigate including mental health and substance abuse records where applicable.
Todos los proveedores de los padres que se relacionen con los asuntos que se le ordenó investigar al GAL, incluyendo los registros de salud mental y abuso de sustancias, cuando existan.

Note: agencies may withhold or black out legally protected parts of requested information.
Nota: las agencias pueden retener o censurar las partes de la información solicitada que estén protegidas por la ley.

8. **Release of Information** **Divulgación de información**

The signatures of parties or children 12 or older below mean they give permission to the agencies and professionals listed in **7** above to share information related to the issues the GAL is ordered to investigate about themselves and the children with the GAL.
Las firmas de las partes o de los hijos de 12 años de edad o más al final de este documento indican que concedieron su permiso a las agencias y los profesionales mencionados en la sección 7 anterior para que proporcionaran información relacionada con los asuntos que se le ordenó investigar al GAL acerca de ellos y de los menores asignados al GAL.

9. **Confidentiality** **Confidencialidad**

The Guardian ad Litem (GAL) will:
El tutor ad litem (GAL):

- Have access to all Superior Court and Juvenile Court files related to their duties, including sealed and confidential documents. **Exception:** The GAL will not have access to information sealed under RCW 13.50.050(7);
Tendrá acceso a todos los expedientes del Tribunal Superior y del Tribunal de Menores relacionados con sus obligaciones, incluyendo a los documentos bajo sello y confidenciales. Excepción: el GAL no tendrá acceso a la información que esté bajo sello en los términos de RCW 13.50.050(7);
- Keep confidential any sealed and confidential information (unless their duties as GAL require otherwise);
Mantendrá la confidencialidad de toda la información bajo sello y confidencial (excepto cuando sus funciones como GAL le exijan otra cosa);
- Tell the court if their report includes any sealed or confidential information; and
Informará al tribunal si el informe contiene información bajo sello o confidencial; y
- File their report in two parts: one public and one sealed as required by GR 22.
Presentará su informe en dos partes: una pública y una bajo sello, como se ordena en GR 22.

Any party or the GAL may ask the court to make confidential any reports or documents placed in the file, if there is a good reason to do so.

Cualquiera de las partes o el GAL pueden pedirle al tribunal que clasifique como confidenciales los informes o documentos incluidos en el expediente, si hay una causa justificada para ello.

10. GAL's Fees

Honorarios del GAL

The Guardian ad Litem's (GAL's) hourly fee is \$ _____. The GAL may not charge more than a total of \$ _____ without court review and approval.

Los honorarios por hora del tutor ad litem (GAL) son de \$ _____. El GAL no puede cobrar una cantidad total mayor a \$ _____ sin la revisión y aprobación del tribunal.

The GAL's fees will be paid as follows (check one):

Los honorarios del GAL se pagarán de la siguiente manera (marque una opción):

☐ _____ % paid by Petitioner _____
_____ % pagados por la parte demandante

_____ % paid by Respondent _____
_____ % pagados por la parte demandada

_____ % paid by (specify): _____
_____ % pagados por (especifique):

☐ _____ % or \$ _____ paid by the County at public expense. However, if the parties' financial circumstances change, the court may order the parties to pay the fees according to their ability to pay.

_____ % o \$ _____ pagados por el condado con fondos públicos. Sin embargo, si las circunstancias financieras de las partes cambian, el tribunal puede ordenar que las partes paguen otros honorarios conforme a su capacidad de pago.

☐ Other: _____
Otro: _____

Billing Process:

Proceso de facturación:

- The GAL must file an itemized statement of time and expenses with the court and provide a copy to the person/s or entity responsible for payment.

El GAL debe presentar un estado de cuenta detallado de su tiempo y sus gastos al tribunal, y entregar una copia a las personas o entidades responsables de los pagos.

- The GAL may file any request for payment with the court, along with an itemized statement and a proposed order.

El GAL puede presentar sus solicitudes de pago al tribunal, junto con un estado de cuenta detallado y una orden propuesta.

11. Appointment Ends

Fin del nombramiento

The GAL's appointment ends when the GAL is discharged by the court or earlier if:

El nombramiento del GAL termina cuando el tribunal dé por terminado su encargo, o antes si:

☐ the final *Parenting Plan* or *Residential Schedule* is signed by the court.

el tribunal firma el plan de crianza o plan residencial definitivo.

☐ parentage is decided.
se decide la paternidad.

☐ other (specify): _____
otro (especifique):

12. Other Orders (if any):
Otras órdenes (si las hay):

Ordered.
Se ordena.

Date
Fecha

Judge or Commissioner
Juez o comisionado

Petitioner and Respondent or their lawyers fill out below:

A party's signature authorizes release of information as described in 8 above.

La parte demandante y la parte demandada, o sus abogados, deben rellenar lo siguiente.

La firma de una de las partes autoriza la entrega de información como se describe en la sección 8 anterior.

This document (check any that apply):
Este documento (marque todas las opciones que correspondan):

☐ is an agreement of the parties
es un acuerdo entre las partes
☐ is presented by me
es presentado por mi persona
☐ may be signed by the court without
notice to me
*puede ser firmado por el tribunal sin
darme aviso*

This document (check any that apply):
Este documento (marque todas las opciones que correspondan):

☐ is an agreement of the parties
[-] es un acuerdo entre las partes
☐ is presented by me
[-] es presentado por mi persona
☐ may be signed by the court without
notice to me
*[-] puede ser firmado por el tribunal sin
darme aviso*

Petitioner signs here or lawyer signs here + WSBA #
La parte demandante firma aquí o el abogado firma aquí + núm. de la WSBA

Respondent signs here or lawyer signs here + WSBA #
*La parte demandada firma aquí o el abogado firma aquí +
núm. de la WSBA*

Print Name
Nombre en letra de molde

Date
Fecha

Print Name
Nombre en letra de molde

Date
Fecha

Children age 12 or older sign below to authorize release of information as described in 8:
Los hijos de 12 años de edad o más firman a continuación para autorizar la entrega de su información como se describe en la sección 8:

Child signs here

Print name

Date

El menor firma aquí

Nombre en letra de molde

Fecha

►

Other child signs here

Print name

Date

Otro menor firma aquí

Nombre en letra de molde

Fecha

Guardian ad Litem signs below to accept appointment:

El tutor ad litem firma a continuación para aceptar el nombramiento:

►

GAL signs here

Print name

Date

El GAL firma aquí

Nombre en letra de molde

Fecha